

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1024



天主竟這樣
愛了世人，
甚至賜下了
祂的獨生子。

二千一七年六月十一日 甲年 天主聖三節

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

每主日(星期日)

早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、六：

早上 8:00 a.m.

星期五下午 7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

西班牙語彌撒

星期日下午 1:30 p.m.

華人指導司鐸：

曹偉神父(Fr. Peter Cao)

sta.assocpastor@gmail.com

電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:30 a.m. ~ 5:00 p.m.

星期二、三

9:00 a.m. ~ 2:00 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

e-mail：

stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址：

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm

週日 9:00-9:30 am

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org

(每週更新內容)

教區喜訊週刊

www.the-tidings.com

教區網站

www.la-archdiocese.org

教宗 基督信仰的真正革命 在於稱天主為父親

教宗方濟各 6月7日上午在要理講授中繼續論述基督徒的希望，闡述天主的父親身分是我們希望的泉源。教宗強調，基督信仰的真正革命在於稱天主為父親。

教宗首先從《天主經》談起，那是耶穌交給祂的門徒，又由祂的門徒傳給我們眾人的祈禱，是基督徒最卓越的祈禱(參閱：路十一 1-4)。教宗指出：「基督徒祈禱的全部奧跡都濃縮於這句話內：敢於稱天主為父親。」彌撒禮儀也表明這一點，主禮在邀請會眾一起誦念《天主經》時，用了「我們才敢說」這句話。

其實，稱天主為父親絕非一件預料中的事實。我們會傾向於使用最高的稱號，認為這樣才是對祂超性幅度的最大尊重。不過，呼喚天主為父親能使我們與祂建立一種親密關係，就如一個兒童面對他的父親時，知道自己蒙受他的關愛和照顧。這就是基督信仰銘刻在人的宗教心理上的偉大革命。

教宗解釋道：「天主的奧跡總是吸引我們，讓我們感覺自己的渺小。但這奧跡不再令我們害怕，不壓制我們，不讓我們感到苦惱。這是一種我們人性思想難以接受的革命。」

說到這裡，教宗援引他十分喜愛的慈父的比喻，說道：「耶穌講述的是一位只知道愛自己子女的父親。這個父親不因兒子的傲慢而懲罰他，甚至還把他應得的家產分給他，允許他離家出走(參閱：路十五 11-32)。」

耶穌說，天主是父親，但不是依照人性方式而行的父親，因為在這個世界上沒有一個父親如同比喻中的主角那樣行事。天主是按照自己方式行事的父親：良善、不對人的自由意志設防，只知道與「愛」這個動詞聯結在一起。

教宗接著說道：「當這個反叛的兒子把所有的都揮霍盡了以後，最終回到家鄉。那個父親沒有實施人性公義的準則，而是首先感到需要

寬恕，以他的擁抱讓兒子明白，在他離開的日子裡時刻想念著他，痛心兒子沒有得到父親的愛。天主對祂子女懷有的這種愛是多麼不可思議啊！」

教宗強調：「天主不能是沒有人類的天主：這就是一個偉大奧跡！這個信念正是我們希望的泉源，我們在《天主經》的所有祈求中都會找到這被守護的希望泉源。」

教宗最後邀請信友們，我們每次有困難和有需要時都應祈求天父，想到天父不能沒有我們，祂此時正注視著我們。每當我們需要幫助，耶穌不對我們說要認命，或讓我們自我封閉，而叫我們轉向天父，以信賴的心祈求祂。我們的一切需求，從最明顯和最平凡的需求，諸如食物、健康、工作，乃至需要得到寬恕和在誘惑中得到扶助，這些都不是我們孤獨的反映：相反地，有一位父親總是以愛看顧我們，他肯定不會遺棄我們。

~摘自梵諦岡電台~

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

避免流言蜚語

我們人的天性喜好與週遭人討論發生在日常生活中的瑣事問題，但這些說長道短很容易會變成流言蜚語，與事實有很大差距時，便會破壞人的聲譽，造成分裂和恐懼，而卻不討論該如何解決問題的所在。

從家裡做起，教導您的孩子遠離八卦，專注於事實真相，一如既往，父母應以身作則，盡量不要說他人的閒話，並且教導您的孩子在出現問題時，尋求解決方案，而不僅僅是空談。有關 VIRTUS© 文章「如何避免緋聞漩渦」的電子郵件，請發送電子郵件至 jvienna@la-archdiocese.org 或致電(213)637-7227。

~摘自總教區每週專欄~ 編輯小組 翻譯

聖道禮儀
讀經一：

出谷紀三四，4b-6，8-9
那時候，梅瑟清晨起來，照上主的吩咐，手中拿著兩塊石版，上了西奈山。上主乘雲降下，站在梅瑟身旁，宣告上主的名。上主從梅瑟面前經過時，大聲宣告說：「我是上主，上主是慈悲寬仁的天主，不輕易發怒，富於慈愛和信實。」梅瑟急忙俯伏在地朝拜說：「上主，如果我確實在祢眼中得寵，求祢與我們同行；這人民固然執拗，但是求祢寬恕我們的過犯和罪惡，讓我們作祢的子民。」

這是天主的聖言

答唱詠： 達三，52-56

答：上主當受稱揚和頌讚，直到永遠。

一、上主，我們祖先的天主，當受頌讚，當受稱揚和頌讚，直到永遠。祢光榮的聖名，當受頌讚，當受稱揚和頌讚，直到永遠。答

二、祢在光榮的聖殿中，當受頌讚，當受稱揚和頌讚，直到永遠。答

三、在祢王國的寶座上，當受頌讚，當受稱揚和頌讚，直到永遠。答

四、祢坐在天使之上，透視深淵，當受頌讚，當受稱揚和頌讚，直到永遠。答

五、祢在穹蒼之上，當受頌讚，當受稱揚和頌讚，直到永遠。答

讀經二： 十三，11-13

聖保祿宗徒致格林多人後書
弟兄姐妹們！你們要喜樂，要努力追求完美，要接受勸勉，要同心合意，要彼此和睦相處。這樣，仁愛與平安的天主必與你們同在。

答： F 5 - 3 | 5 - 3 | Am 5 3 4 | 5 5 - | 3 - 4 | 5 - 6 | Am 3 - - | 3 - - |
上 主 當 受 稱 揚 和 讚 頌， 直 到 (永 遠。

Gm 4 - 2 | 4 - 2 | Bb 2 3 | 4 4 - | 2 - 3 | 2 - 3 | Dm 6 - - | 6 - 0 ||
上 主 當 受 稱 揚 和 讚 頌， 直 到 永 遠。

你們要以聖潔的吻彼此問候。這裡的眾聖徒都問候你們。願天父的慈愛，基督的聖寵，聖神的恩賜，常與你們同在。

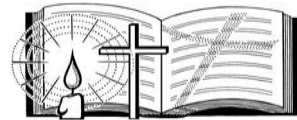
這是天主的聖言

阿肋路亞： 參照默一，8

答：阿肋路亞。

頌：光榮歸於父及子及聖神，歸於那今在昔在及將來永在的天主！

答：阿肋路亞。



福 音：
聖若望福音 三，16-18

那時候，耶穌對尼苛德摩說：「天主竟這樣愛了世人，甚至賜下了祂的獨生子，使所有信祂的人不致喪亡，反而獲得永生。因為天主派遣子到世界上來，不是要定世人的罪，而是要使世人藉著祂而得救。信祂的，不被定罪；不信的，罪已經定了；因為他沒有信天主獨生子的名。」

這是基督的福音



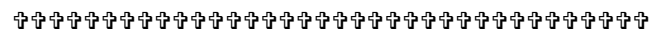
蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

鄭小舟, 胡璇璇(一), 胡永凱(一), 趙麗, 李楠, 杜炳鈞, 黃鳳瓊, 譚蘭香為大女劉小敏(二), 高利、石茜(一),

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

王瑩, 許蔓華(五), 鄒麗文(三), 楊曉春全家(三), 鄒忠禮(八), Michael Lau (四), 陳家星及家人(四), 羅思虹、羅嬋雁為大表哥黃克成(四), 余秀玲(六), 陳聖响、鄭美芳及家人, 荆曉雲為父親荆樹惠 Sabrina Maidah及家人(五), 孟曉慧(十), 谷睿珩為阿姨劉忻忻(一) 鍾瓊珠為兒子楊超、女兒楊樟妃(九), 林義良(八), 林明光全家(一) 李玉茹、李玉明、李玉青及全家(二), 鄭益奴、鄭玉珍及家人 蔡佳音及家人為舅媽李玉偉(二), 何玲為家人(二), 谷睿珩為母親米蘭花(四), 谷睿珩為姐姐谷睿瑄(四), 朱萍、蔣俊育為父親朱承先、母親王培明(二) 蔣俊育、朱萍(三), 蕭燕秋為丈夫鄭錦生, 弟弟蕭展鵬(十), 粵語聖母軍為Natalie吳 朱承先、王培明為妹妹朱瑞蓉、姪子朱珩(三) 陳正維、王燕寶為母親陳張蘭、母親王陳秋雲(六)



煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

鄭益及家人 追思母親刁全利(三) Sindy Ng 與家人追思 母親吳張其英(九) Joy 杜桂香 追思父親杜伯勳、母親關鳳芝(六) 魏林瑞鶯 追思先夫魏明達(十) 梁愛玲 追思 長輩石王玉珍(六) 梁愛玲 追思 長輩余鐵軍(十) 王家姐弟 追思 王孝嚴(六) Paul Braeckmans 追思 妻子陳秀齡 薛音琪 追思 母親薛劉美華 荆曉雲及家人 追思 母親荆孫玉蘭(二) 杜祖蓄 追思 乾媽 荆孫玉蘭(三) 劉貴蘭及家人 追思 母親劉由秀鈴(五) 蔡家兄弟姊妹 追思 母親蔡何蘭芳、大兄蔡義君(二) 谷睿玲率子女景修、景齊、景治 追思先夫、父親陳亮月 鄭弘、黃曉琴 追思 爺爺鄭利佳、大奶奶王伙蓮、二奶奶楊菊菊 鄭弘、黃曉琴 追思 外公林克枝、外婆王嫩妹(四) 畢鳳岩、廣發、李樹枝、畢亮、荆瑩 追思父親、祖父畢來業 丁家子女 追思 母親丁張碧慧、父親丁錫光 錢 途 追思父親錢海龍 許蔓華追思父親許英魁、母親馬佐英、先夫嚴翼(一) 伍家追思 伍耀遠、伍國鑾、伍國滔 顏昌輝及弟妹全家 追思 母親林桂馨、父親顏永森 教友 追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 教友為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(十) 陳蘇為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱 Allyson 為 眾嬰靈、眾煉靈 祈禱(一) Curtis Chan, Cat, Leola, Latalie & Mishell Ng 為所有煉靈、嬰靈祈禱(二)

每日讀經：

六月十二日：格後一 1-7；瑪五 1-12
六月十三日：格後一 18-22；瑪五 13-16
六月十四日：格後三 4-11；瑪五 17-19

六月十五日：格後三 15-四 1-6；瑪五 20-26
六月十六日：格後四 7-15；瑪五 27-32
六月十七日：格後五 14-21；瑪五 33-37
六月十八日：申八 2-3，14b-16a；格前十 16-17；若六 51-58

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

由堂區籌款委員會與華人傳協會聯合主辦的年度籌款晚會：

2017年8月6日(週日下午)
時間：5時迎賓，6時晚餐，7時節目表演。

地點：NBC Seafood Restaurant 海寶潮粵海鮮酒家。

籌款晚會的全部所得，將用於堂區的經費。每桌10人，每人\$55元。此次籌款晚會特別設置貴賓席，每人\$100元。扣除餐費的部分，堂區辦公室可開立抵稅證明。

晚會中有精彩的節目表演，抽獎，義賣彩票 50/30,10,10。

總召集人：Paul Braeckman 白 626-808-7010

總協調人：羅曙光 626-512-2721。

請向各組的組長或每主日彌撒後在教堂外和小學藍棚下踴躍購買，每滿一桌即可圈選桌位。

父親節：六月份的第三主日(6/18)為父親節，有意為父親們獻彌撒者，請填妥夾頁神花單並繳至小辦公室(本主日前)或電323-264-4448。當天彌撒後備有特別茶點招待。

傳協會會議：將於下主日(6/18)彌撒後於堂區辦事處召開會議。敬請組長及相關人員準時出席。

中文平日彌撒：自今年7月開始，本堂將有中文的平日彌撒(每星期一及三)，歡迎教友參加。第一台如下所示：

7月3日(一)晚上7:00 p.m.
7月5日(三)早上8:00 a.m.

泰澤祈禱：愛加倍音樂小組邀請您一起用音樂共融祈禱。時間：6月16日(五)8:00~9:30pm。地點：聖堂內。聯絡：楊莊予248-701-1999。

敬請支援華人傳教工作：9:30的中文彌撒只有第一主日有二次奉獻為華人福傳經費，上主日共籌得\$803元，感謝並請踴躍贊助支持華人福傳。上主日參加中文彌撒：435人。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

讀書會：下次聚會6月12日(週一)，每個月第二與第四個星期的星期一晚上7:30-9:00舉辦讀書會。聯絡：余佩瑜 626-379-9103。

乒乓球運動聚會：歡迎對打乒乓球有興趣者，及更多的年青人報名參加。地點：禮堂。時間訂於週二&週四晚上7:30pm。連繫：黃曉琴323-321-2580

特別捐款：本主日有特別第二次捐款將支援「教區退休神職人員基金」，請踴躍支持。請用特殊專用信封支持，謝謝！

徵求售賣煙火義工：本堂為了籌募『堂區及學校建設基金』，將於6月30日(五)至7月4日(二)售賣煙火。歡迎華人教友踴躍加入義工的行列並支持購買堂區煙火。

Firemark 高中青年夏令營：地點：Mater Dolorosa Retreat Center, Sierra Madre。日期：7/8(六)早上9點~7/9(日)下午5點。對象：暑假升九年級-升大學的高中生。主題：昔在、今在、永在(Alpha Omega)。費用：\$113(包含一夜住宿及四餐)。支票抬頭：STA of CCA(註明青年夏令營)。講師：主言會邱淑芬修女 Sister Su Fern Khoo。報名：葉翔 Shawn 626-709-6006/王蘭欣 Anne 626-872-4523 名額有限，請盡速報名。

芥子讀經班：時間：彌撒後11:15-12:30pm。主題：討論四旬期聖經知識問答，請攜帶聖經。聯絡劉鎮邦323-464-5976。地點：第三教室。歡迎參加。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：6/14及6/21(每星期三)的晚上7:00-9:30pm。連絡：陳聖响 626-757-2979，鄭弘 626-674-2338。

思高聖經：繁體版每本\$25元；及簡體版每本\$15元，歡迎購買。

孩童安全防護(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工接觸孩童的教友都需上課(每4年上一次)：6/25(主日)及按指印(一次性)：10/14(週六)，或上總教區網站查詢全年在各堂區上課的資訊。la-archdiocese.org。請先上網報名登記上課，virtus.org 然後點擊registration，選擇 organization-Los Angeles-San Gabriel region，建立用戶名稱密碼後，選擇 STA Church 的 Class A 即可。

堂區捐款報告：本堂區上主日6/4捐款\$7,039元，歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779。謝謝大家支持教堂的維持費與福傳工作！

活泉讀經班：時間為每月的第二及第四個週五晚 7:30-9:30 在第三教室。主題：救恩史一出谷紀。聯絡人：黃詩宥 626-758-8938。

小德蘭家聚：時間：6/16及7/7的7:30~9:30pm。連繫：朱萍 626-759-0142，石茜310-2798420，王鄭紅626-342-1763。

聖方濟粵語信仰分享：時間：每週五(6/9, 6/16, 6/23, 6/30)的7:30~9:30pm。連繫：葉慧娜626-780-3271，Vicki鄧626-863-6081。

喜樂讀經班：暫停。連絡：張永安 626-532-2728。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為癌症病人求健康：李玉偉，孫艷娜，鄧美娟。
請為病人求健康：黃秀娟，Natalie吳，劉忻忻。
請為 Joanne陳惠娟，李玥 的所有需要祈禱。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

羅劉永康，劉謝璧君，王海瀛，劉維邦，劉戊鏗，費朱蘭訓，蔡叔滿，朱金蘭，余王玉玉，吳伯倫，鄭婷婷，朱金蘭，Francisca Tsui，麥綺玲，唐偉明，何柱良，王強，陳張蘭，伍惠蓮，劉柯淑媚，岳何月英，Feifei Gao，吳秀鳳，陸穎才，米蘭花，劉忻忻，鄧美娟，黃秀娟，黑幼新，王永年，周燕珠，江秀貞，葉素貞修女，許斐德修女。

2017年 蒙市慕道班RCIA 課程安排如下

Table with 3 columns: Date (6/11, 6/18), Activity (基督徒的祈禱, 暫停乙次), and Event (慕道班, 父親節)

慕道班將於6月4日完成2016-17年度的課程。為回應有些慕道友的要求及提供全面的學習平台，慕道班將於6月11日開始舉辦全年的持續課程，可於復活節領受入門聖事。現正開始接受報名，如有意認識天主教信仰，請跟我們聯絡。

※每主日彌撒後(6/11起)11:15-12:45 國語課程
※每星期一或四(9月中旬)晚上7:30pm-9:00pm 國、粵語課程

時間：11:15am。地點：禮堂會議室。
聯絡：Vicki鄧 626-863-6081，鄭弘 626-674-2338

蒙市聖湯瑪斯堂
華人傳協會

主席團
馬明睿 626-382-6088
朱威 626-294-0748

禮儀組
黃詩允 626-758-8938

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
鄭弘 626-674-2338

靈修組
王鄭紅 626-342-1763
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
趙寵修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape愛加倍
楊莊予 248-701-1999
青年讀經班
李曉鳳 626-823-7745
青少年小組
劉家康 626-429-4102

宗教教育組
童修蕊 510-508-3811
喬偉剛 626-264-5800

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
石建蓉 323-712-5711

網路傳媒組
李文淵 626-267-1341

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊
編輯指導
曹偉神父
編輯小組
王海瀛
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448
印刷出版
U.S. Printing
626-289-1577

ROSE HILLS Advance Planning
Alhambra Lic #FD17



預售福地
平碑、立碑、靈骨塔
及家族墓園，可分期付款
預售福售保險計劃

Paul Lam
林瑞祥 預售顧問
免付費電話 (888)828-8659

Pre-Planning Advisor Lic #0F43637 INSURANCE

旅遊接送專車
TCP號碼：33145 B
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠

教友 **于先生**
(626)227-5758
ybimytyby123@gmail.com

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
修理電腦
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余錦秀：626-280-1666

專業電工 專精地產貸款&管理

三十年經驗
做工精而細

教友 **范先生**
(626) 315-4088

特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費重貸一估價
低利，保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

主內平安

快快樂樂出門 平平安安回家
留學生保險 出外旅行 買保險保平安

MYHMOPPO.com
蒙特利保險 (626) 308-1519

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場

| | | |
|----------|-------------|----------|
| W | 10 FWY | E |
| Atlantic | 754 W. | Garfield |
| | Garvey Ave. | |

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房

ALPHA MEDICAL PHARMACY INC

703 W. Valley Blvd 1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N. Garfield Ave #101
Alhambra, CA 91803 San Gabriel, CA 91776 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租車

廉價租車 轎車 7-15人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車

8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友：文先生 TEL: (626) 280-0333

歡迎刊登廣告
贊助經文單印刷費

MA 永佳報稅
TAX CORP.

關咪咪 **MAGGIE KWAN**
Enrolled Agent
7500 East Garvey Ave.
Rosemead, CA 91770
TEL 626-280-9177

DOLLAR RENT A CAR

歡迎刊登廣告

SÉBASTIEN LUKE
高級訂製
婚紗 晚禮服
教友 陸先生
(626)841-0098
info@sebastienluke.com

專精美國移民 20年經驗
(前移民官 主理)
各類移民，綠卡，回美證
政治庇護 經濟擔保
各類婚姻協議 各類收養
低收入申請 免移民局費用
遺囑 生前信託 債務減免

教友 May 葉 626-789-3562
微信: May7803271

世界中華殯儀館 1-800-320-9898

255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

小天使幼兒學校

BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE

汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwang1@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789